

5771 Granville Avenue,  
 Richmond, B.C., V7C 1E8  
 Phone / 電話: (604) 272-5563  
 Fax / 傳真: (604) 272-5564

**Parish Priests 堂區司鐸**  
 Rev. Paul Chu (Pastor)  
 朱達章神父 (主任司鐸)

**Parish Assistant 堂區助理**  
 Canossian Sisters 嘉諾撒修女  
 (604) 274-4218

**Internet Web Site 電腦網址**  
<http://cmartyrs.rcav.org>  
 email: cmartyrs@rcav.bc.ca

**Parish Rectory 司鐸宿舍**  
 5680 Garrison Road,  
 Richmond, B.C., V7C 2M2

**Parish Office Hours**  
 堂區辦事處辦公時間  
 Monday to Friday  
 9:00am to 1:00pm  
 2:00pm to 5:00pm  
 星期一至五  
 9:00am - 1:00pm  
 2:00pm - 5:00pm

Published by Canadian  
 Martyrs Catholic Church



**Sunday Mass 主日彌撒**

Saturday 週六 5:00pm (Mandarin 國語)  
 Sunday 週日 8:15am (Cantonese 粵語)  
 10:00am (Cantonese 粵語)  
 11:45am (English 英語)

**Weekday Mass 平日彌撒**

Mon. to Fri. 週一至週五 8:30am (English 英語)  
 Saturday 週六 9:30am (English 英語)



**Sacrament of Reconciliation 修和聖事**

Saturday 週六 9:00 - 9:25 am



For Infant Baptism & Marriage, please call parish office.

如欲查詢嬰兒聖洗及婚配聖事; 請致電堂區辦事處。



**Parish Chaplaincy & Community Services 醫院探訪**

If you would like pastoral visit and need to receive sacraments, please phone the office.  
 如入列治文醫院, 請通知本堂您的入院日期, 以便安排個別探訪。



**Catechism 道理班**

From September to June every year 每年九月至六月

- |                                |                           |                |
|--------------------------------|---------------------------|----------------|
| 1. Children's Catechism (PREP) | (English) Every Wednesday | 7:00 - 8:15 pm |
| 2. 成人慕道班                       | (Cantonese) 逢週三           | 7:00 - 9:00 pm |
| 3. 成人慕道班                       | (Mandarin) 逢週六            | 3:30 - 5:30 pm |

聯絡人 Co-ordinator: PREP Sr. Esther Ling (604) 272-5563  
 成人慕道班 Sr. Esther Ling (604) 272-5563

**教宗 2004 年祈禱意向 (九月)**

**總意向:** 為了老年人被人們徹底視為促進社會的精神與人道增長的寶貴財富祈禱。

**福傳意向:** 為了在非洲致力於教會團體的成長與進步的人士之間, 發展真正的、友好的合作祈禱。

**Papal Prayer Intentions for 2004 (September)**

**General:** The elderly - That elderly people be considered an asset for the spiritual and human growth of society.

**Mission:** The Church in Africa. That in Africa - a fraternal cooperation develop among all who work for the growth and development of ecclesial communities.

**教宗 2004 年祈禱意向 (十月)**

**總意向:** 為了基督信徒保持堅定的信仰, 隨時準備好與其他宗教傳統的信徒們展開對話祈禱。

**福傳意向:** 為了拉丁美洲大陸天主教徒在國家生活與大眾傳播領域中人數的增加, 並不斷提高水平祈禱。

**Papal Prayer Intentions for 2004 (October)**

**General:** Inter-religious dialogue - That Christians, firm in their faith, may be eager to dialogue with people of other religious traditions.

**Mission:** Catholics in the life and media of Latin America - That the presence of Catholics in the national life and media of Latin America may increase.